

## 《訓民正音》語文政策與韓國文字之崛起

蔣為文

成功大學台灣文學系副教授

### 摘要

漢字文化圈的成員包含台灣、越南、韓國、日本、新加坡及中國等。這些國家在引進漢字一段時間後均發生漢字文言文無法充分表記當地語言的問題。為了解決漢字文言文的不良問題，當地逐漸發展出新的文字系統。韓國目前使用的韓文即源自十五世紀世宗大王發明的諺文。在二十世紀前，諺文仍被視為低俗的文字，直到1948年韓國獨立才讓韓文獲得官方正式語文的地位。隨著諺文被「逆轉勝」後，韓國人開始對外行銷諺文。韓國政府於1989年起出資於聯合國教科文組織設立「聯合國教科文組織世宗大王文字讀寫獎」以紀念世宗大王發明諺文。韓國政府更進一步將當初世宗大王公布使用諺文的《訓民正音》向聯合國教科文組織成功申請為世界文化遺產。韓國是漢字文化圈內成功廢除漢字並恢復本土語言文字的案例之一。本論文將深入探討韓國從漢字文言文轉換成韓國文字的過程及其對台灣的啟示。

**關鍵詞：**韓文、朝鮮文、諺文、音素文字、韓國、訓民正音